

アレルギー一覧表においては以下の内容を十分にご理解の上  
ご利用頂きますようお願い致します。

**【田町芝浦店】につきましては、特別メニューを販売しています。  
他店と同じメニュー名でもアレルギーが異なる場合がございます。  
田町芝浦店限定メニューの表をご確認下さい。**

#### (ご注意)

1. この一覧表は、原材料として使われているアレルギーおよび製造の段階で混入することが想定されるアレルギー(28品目)を調べたものです。
2. 製造・調理においては細心の注意を払っておりますが、共用の器具を介して他の食材が付着するなど、2次的混入の可能性をすべて防ぐことはできません。  
お客様ご自身で選択していただく際の目安としてご使用ください。
3. アレルギーに対する感受性には個人差があり、極微量の混入で症状を引き起こす場合があります。  
過敏な方、症状が重篤な方は特にご注意ください。

#### (表示記号の説明)

- 『●』：原材料として使用しています。  
『▲』：工場の製造ラインで器具を共用しています。  
『 』：原材料として使用していません。

#### (アレルギーに関するお問い合わせ窓口)

お客様窓口室 0120-070-612 (受付時間/9:00~17:00)

## Allergen Information

- This is the list of 28 specific raw materials that can cause allergic reactions. These materials are used in the meal or can be immixed in the meal during processing or cooking.
- We process and cook meals with the greatest care but it is difficult to avoid such materials being immixed completely since they may be on the cooking tools or the other materials.  
Please utilize this list as a reference.
- There are varying levels and types of allergic reactions within a person and from one person to another. So we would like customers who have hypersensitivities and severe reactions, to be very careful.

### ■关于过敏原

- 这个一览表是在调查被作为原材料使用的过敏原及制造烹调的阶段可能混入的28种过敏原。
- 虽然在对制造·烹调的过程进行了细致的管理,但是不能排除通过共用的器具而沾染过敏原的可能性。请作为顾客自己判断的基准使用。
- 因为对过敏原的感受性存在个人差别,所以也有因为极微量的混入引起症状的情况。过度敏感或症状严重的顾客请注意。

### ■알레르겐에 대해서

- 이 일람표는, 원재료로서 사용되고 있는 알레르겐 및 제조·조리의 단계에서 혼입하는 것이 상성되는 알레르겐(28품)을 조사한 것입니다.
- 제조·조리에는 주의하고 있습니다만, 공용의 기구를 통해서 다른 식품 재료가 부착되는 등 2차 혼입의 가능성을 모두 막을 수는 없습니다. 고객 자신으로 선택할때의 기준으로서 사용해 주십시오.
- 알레르겐에 대한 감수성에는 개인차가 있어 극미량의 혼입으로 증상을 야기할 경우가 있습니다. 과민한 쪽, 증상이 위독한 쪽은 특히 주의해 주세요.

### The meaning of Icons:

- 『●』: Including in the raw materials of the product.
- 『▲』: Product of which sharing the factory's manufacturing facility.
- 『 』: Product of which is not included.

### ■符号的简要说明

- 『●』: 使用的原材料。
- 『▲』: 在工厂制造·烹调的过程中使用共用的器具。
- 『 』: 未使用原材料。

### ■표기 기호의 설명

- 『●』: 원재료로서 사용하고 있습니다.
- 『▲』: 공장의 제조 라인에서 기구를 공용하고 있습니다.
- 『 』: 원재료로서 사용하지 않았습니다.

### For more allergen information

Customer Support Center  
Call: 0120-070-612 (hours: 9am to 5pm)

### 关于过敏原的咨询客服

客服窗口(0120-070-612 受理时间/9:00~17:00)

### 알레르겐에 관한 고객창구

고객창구(0120-070-612 접수시간/9:00~17:00)

	<b>えび</b> Shrimp/Prawn	虾 새우
	<b>かに</b> Crab	螃蟹 게
	<b>小麦</b> Wheat	小麦 밀
	<b>そば</b> Buckwheat	荞麦 메밀
	<b>卵</b> Egg	鸡蛋 계란
	<b>乳成分</b> Milk	牛奶 우유
	<b>落花生 (ピーナッツ)</b> Peanut	花生 땅콩
	<b>アーモンド</b> Almond	扁桃仁 아몬드
	<b>あわび</b> Abalone	鲍鱼 전복
	<b>いか</b> Squid	鱿鱼 오징어

	<b>いくら</b> Salmon Roe/Caviar	鲑鱼卵 연어알
	<b>オレンジ</b> Orange	橙子 오렌지
	<b>キウイフルーツ</b> Kiwi Fruit	猕猴桃 키위
	<b>牛肉</b> Beef	牛肉 소고기
	<b>くるみ</b> Walnut	核桃 호두
	<b>さけ</b> Salmon	三文鱼 연어
	<b>さば</b> Mackerel	鲭鱼 고등어
	<b>大豆</b> Soybean	大豆 콩
	<b>鶏肉</b> Chicken	鸡肉 닭고기
	<b>バナナ</b> Banana	香蕉 바나나

	<b>豚肉</b> Pork	猪肉 돼지고기
	<b>まつたけ</b> Matsutake	松茸·松蘑 송이
	<b>もも</b> Peach	桃子 복숭아
	<b>やまいも</b> Yam	山药 참마
	<b>りんご</b> Apple	苹果 사과
	<b>ゼラチン</b> Gelatin	明胶 젤라틴
	<b>ゴマ</b> Sesame	芝麻 깨
	<b>カシューナッツ</b> Cashew Nut	腰果 캐슈넛

